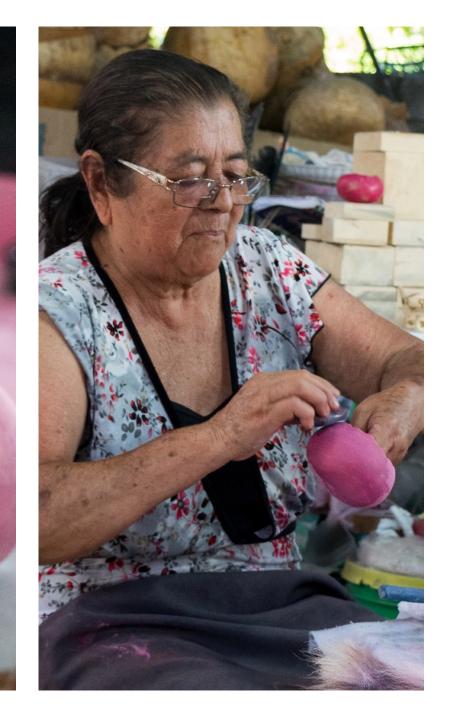


### the mexican artisan

OLINALÁ, GUERRERO

A l'oeuvre, on connaît l'artisan | By its work you get to know the artist

Jean De La Fontaine





#### Marrana

I was born here and all my family has been living here for generations. - Doña Carolina about Olinalá, her place of origin.

25.5 / 18 / 31 cm\* 10 / 7 / 12 in\*

\*base/depth/height



#### Marrana

I learned the trade because my mothers' mother knew it, she taught my mom and my mom taught me - Doña Carolina.

30 / 23 / 27 cm\* 12 / 9 / 11 in\*

\*base/depth/height







#### Caja disquera

My sisters and I learned the trade since we were six years old - Doña Carolina.

> 25.5 / 18 / 21.5 cm\* 10 / 7 / 8 in\*

> \*base/depth/height



#### Marranita de Tostón

The more traditional colours are orange, red, and dark red...when I was a kid I liked to paint red, orange and green- Doña Carolina.

21.5 / 12.5 / 16 cm\* 8 / 5 / 6 in\*

\*base/depth/height







#### Marrana Real

The wide border is called tencuepas - Doña Carolina.

11 / 9.5 / 9.5 cm\* 5 / 4 / 4 in\*

\*base/depth/height



#### Marrana Real

In the process we put chia oil with tecoxtle which is obtained from a nearby mine - Doña Carolina.

11 / 9.5 / 9.5 cm\* 5 / 4 / 4 in\*

\*base/depth/height







#### Caja Esclavera Mini

We later put tlalpilole for the barnish to be strong, then it comes the bruñido with a flat little stone - Doña Carolina

11.5 / 5.5 / 5 cm\* 5 / 2 / 2 in\*

\*base/depth/height



#### Real Grande

After we barnished it, we let it rest for a whole month, because of the weather, and if it is more humid, it restes for one and a half month - Doña Carolina

12.5 / 7.5 / 7 cm\* 5 / 3 / 3 in\*

\*base/depth/height







#### Real Grande

I say to my granddaughter, I am going to teach you, and she kindly responds: yes abuelita - Doña Carolina

> 12.5 / 7.5 / 7 cm\* 5 / 3 / 3 in\*

\*base/depth/height



#### Baúl Esclavero Mini

The dark red, light red and yellow are subtracted from a mine where we get the stone that we call toctel - Doña Carolina

11.5 / 5.5 / 6 cm\* 5 / 2 / 2 in\*

\*base/depth/height







#### Relojera Baúl

We break the tóctel with a pry bar, not with a knife because it is a very hard rock, then we boil the tóctel in the tlecuiles - Doña Carolina

9/9/7 cm\* 4/4/3 in\*

\*base/depth/height



### Caja Miniatura

We placed the comal on the tlecuile to make tortillas or to boil the cóctel and we let it heat for three or four days - Doña Carolina.

8.5 / 6 / 5.5 cm\* 3 / 2 / 2 in\*

\*base/depth/height







#### Caja Miniatura

When my mother started to teach us, we complained that we barely had time to play, and she responded that we had to work, and we had to work, but we moved forward - Doña Carolina.

8.5 / 6 / 5.5 cm\* 3/2/2 in\*

\*base/depth/height



#### Marrana Tercia

The elements we evoke are flowers, butterflies, bunnies, fish and a lot of other animals... in large pieces we make blue birds - Doña Carolina.

27 / 16 / 18 cm\* 11 / 6 / 7 in\*

\*base/depth/height







#### Anillera

Olinalá has history in the sense that much before the conquest the laqueado technique already existed - José.

7/7/7 cm\* 3/3/3 in\*

\*base/depth/height





The laqueado was known as maque - José.

9/9/6 cm\* 4/4/2 in\*

\*base/depth/height







#### Baúl Tercia

They were known as arcones and they were used to carry clothes - José.

26 / 15.5 / 15 cm\* 10 / 6 / 6 in\*

\*base/depth/height



#### Anillera

When the Spanish arrived, the new phase known as colonial époque began. The Spanish brought carpenters from Spain to the New Spain, arriving at Acapulco, that is where the chests, the cases and even complete chambers were born - José

7/7/6 cm\* 3/3/2 in\*

\*base/depth/height







#### Caja Miniatura

Olinalá has centuries conceiving the maque technique, also Uruapan, Temalacatzingo and Chiapa de Corzo; we are the only producers of this ancestral art - José.

> 8.5 / 6 / 5.5 cm\* 3 / 2 / 2 in\*

\*base/depth/height



## Batea No.5 con asa

My favorite piece is the batea, I sand it, barnish it and let it rest, and when it gets dry I apply the rayado technique - Doña Carolina

> 54 / 34.5 cm\* 21 / 14 in\*

\*base / height







### Batea No.4 con asa

I take fifteen days to make a single batea, it would take less time but it comes out tuff and I do not like it, it is better to take time to do it right - Doña Carolina.

48 / 31 cm\* 19 / 12 in\*

\*base / height



### Batea No.4 sin asa

When I create the batea I do not even cook, because I do it all by myself, I decorate and mold it - Doña Carolina.

51 / 35 cm\* 20 / 14 in\*

\*base / height







#### Baúl de 80

The most ancient chest dates back to the XVI century, the king of Spain ordered for it to be decorated at Olinalá, his daughter was enrolling to the Carmelitas Descalzas Convent, and when someone's daughter entered the convent, it most be given the church's dowry- José.

80 / 40 / 118 cm\* 31 / 16 / 46 in\*

\*base/depth/height



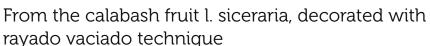
#### Guaje

At the Mendocino Codex it is said that Olinalá paid tribute to the Aztec Empire with guajes which were decorated with obsidian and they served to their rituals - José.

15 cm\* 6 in\*

\*Measurement is approximate

rayado vaciado technique









#### Guaje

The guaje, the jícara and the batea were made for Aztec Empire religious ceremonies - José.

27 cm\* 11 in\*

\*Measurement is approximate

From the calabash fruit l. siceraria, decorated with rayado vaciado technique



#### Guaje

The guaje is a calabash fruit, which has a lace where little guajes are born - José.

23 cm\* 9 in\*

\*Measurement is approximate

From the calabash fruit l. siceraria, decorated with rayado vaciado technique







#### Jaguar

The idea with continuing in this trade is to preserve my mother's heritage, which is part of the culture of this country - José.





## Máscara Tigre (Jaguar)

This is the typical jaguar mask from Olinalá, which is used at the October celebration, when San Francisco de Asís is asked for a favor, and he is given a flowers collar while the petition is made. It is commonly said that Spanish mistook it for a tigers mask - José.

















# mexican artisan